

# Οδηγίες χρήσης

## **AMAZONE**

### Τερματικό χειρισμού

### **AmaLog+**



MG7418  
BAH0017.7 05.2020

Διαβάστε και τηρήστε  
τις παρούσες οδηγίες χρήσης  
πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία!  
Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική  
χρήση!

gr







---

## Στοιχεία αναγνώρισης

---

Τερματικό χειρισμού AMALOG+

## Διεύθυνση κατασκευαστή

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER SE & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Τηλ.: + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-mail: amazone@amazone.de

## Παραγγελία ανταλλακτικών

---

Λίστες ανταλλακτικών με ελεύθερη πρόσβαση θα βρείτε στη  
διαδικτυακή πύλη ανταλλακτικών στη διεύθυνση [www.amazone.de](http://www.amazone.de).  
Για παραγγελίες απευθυνθείτε στον δικό σας έμπορο της AMAZONE.

## Τυπικά στοιχεία για το εγχειρίδιο λειτουργίας

---

Αριθμός εγγράφου: MG7418  
Ημερομηνία σύνταξης: 05.2020  
© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2020  
Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος.  
Η επανατύπωση, ακόμη και η τμηματική, επιτρέπεται μόνο με την  
έγκριση της AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

---

## Πρόλογος

---

Αγαπητέ πελάτη,

Επιλέξατε ένα από τα ποιοτικά προϊόντα μας από τη μεγάλη γκάμα προϊόντων της AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες χειρισμού πριν θέσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά σε λειτουργία, και ειδικά τις οδηγίες ασφαλείας.

<b>1</b>	<b>Οδηγίες προς τον χρήστη.....</b>	<b>7</b>
1.1	Σκοπός του εγγράφου.....	7
1.2	Τοπολογικά στοιχεία στις οδηγίες χειρισμού .....	7
1.1	Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις.....	7
<b>2</b>	<b>Γενικές οδηγίες ασφαλείας .....</b>	<b>8</b>
2.1	Υποχρεώσεις και νομική ευθύνη .....	8
2.2	Άτυπα μέτρα ασφαλείας.....	8
2.3	Θέση εργασίας του χειριστή.....	8
2.4	Ασφαλής εργασία.....	9
2.5	Χειρισμός του προϊόντος.....	9
2.6	Απεικόνιση συμβόλων ασφαλείας .....	10
<b>3</b>	<b>Περιγραφή προϊόντος .....</b>	<b>11</b>
3.1	Ενδειγμένη χρήση .....	12
3.2	Σήμανση CE.....	12
<b>4</b>	<b>Δομή και λειτουργία .....</b>	<b>13</b>
4.1	Λειτουργία με σπартικές μηχανές άμεσης σποράς DMC Primera.....	13
4.2	Λειτουργία περιστροφικού καλλιεργητή .....	13
4.3	Λειτουργία με σπартικές μηχανές .....	14
4.3.1	Λειτουργία με σπартικές μηχανές με έκκεντρους τροχούς .....	14
4.3.2	Λειτουργία με πνευματικές σπартικές μηχανές .....	15
4.4	Ένδειξη εργασίας .....	16
4.5	Αντιστοίχιση πλήκτρων .....	18
4.6	Δημιουργία διαδρόμων .....	19
<b>5</b>	<b>Θέση σε λειτουργία.....</b>	<b>22</b>
5.1	Τοποθέτηση του τερματικού χειρισμού.....	22
5.2	Σύνδεση του τερματικού χειρισμού .....	22
5.3	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τερματικού χειρισμού .....	23
<b>6</b>	<b>Ρυθμίσεις .....</b>	<b>24</b>
6.1	Καταχώρηση στοιχείων μηχανήματος .....	24
6.2	Προβολή/αλλαγή πλάτους εργασίας.....	25
6.3	Προβολή/αλλαγή ονομαστικού αριθμού στροφών ανεμιστήρα (σε ακινησία).....	25
6.4	Προβολή/αλλαγή ονομαστικού αριθμού στροφών ανεμιστήρα (κατά τη λειτουργία).....	26
6.4.1	Προβολή/αλλαγή ρυθμού δημιουργίας διαδρόμων.....	26
6.5	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m) .....	27
6.5.1	Υπολογισμός / αποθήκευση τιμής βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m) .....	27
6.5.2	Προβολή/αλλαγή της αποθηκευμένης τιμής βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m) .....	28
6.5.3	Υπολογισμός των στροφών του στροφάλου για δοκιμαστική μέτρηση .....	29
<b>7</b>	<b>Έναρξη της εργασίας .....</b>	<b>30</b>
7.1	Μετρητής διαδρόμων .....	31
7.1.1	Ρύθμιση μετρητή διαδρόμων .....	31
7.1.2	Μπλοκάρισμα μετρητή διαδρόμων .....	31
7.2	Επεξεργασμένη επιφάνεια .....	32
7.2.1	Προβολή μερικής επιφάνειας .....	32
7.2.2	Διαγραφή μνήμης μερικής επιφάνειας .....	32
7.2.3	Ένδειξη συνολικής επιφάνειας.....	32
7.3	Ένδειξη κατά τη διάρκεια της εργασίας.....	33
7.4	Πλήκτρα λειτουργίας .....	33
7.4.1	Ένδειξη του τρέχοντος αριθμού στροφών ανεμιστήρα .....	33
<b>8</b>	<b>Βλάβες .....</b>	<b>34</b>
8.1	Ένδειξη βλάβης A3 .....	34

---

8.2	Ένδειξη βλάβης A4.....	34
8.3	Ένδειξη βλάβης A5.....	35
8.4	Ένδειξη βλάβης A6 (μόνο DMC Primera, Condor και Citan 01) .....	36
<b>9</b>	<b>Πίνακες.....</b>	<b>37</b>
9.1	Πίνακες Στοιχεία μηχανήματος.....	37
9.2	Πίνακας ρυθμιζόμενων ρυθμών δημιουργίας διαδρόμων .....	39
9.3	Πίνακες Τιμές βαθμονόμησης / Περιστροφές στροφάλου (προτεινόμενες τιμές) .....	40
9.4	Πίνακας Τιμές βαθμονόμησης / Περιστροφές στροφάλου για τη δοκιμαστική μέτρηση .....	43

## 1 Οδηγίες προς τον χρήστη

---

Το Κεφάλαιο "Οδηγίες προς τον χρήστη" παρέχει πληροφορίες σχετικές με την χρήση του εγχειριδίου.

### 1.1 Σκοπός του εγγράφου

---

Τον παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

- περιγράφει τον χειρισμό του τερματικού χειρισμού
- δίνει σημαντικές υποδείξεις για τον ασφαλή και αποτελεσματικό χειρισμό του μηχανήματος
- αποτελεί μέρος του τερματικού χειρισμού και πρέπει πάντοτε να φυλάσσονται κοντά στο μηχάνημα ή στο τρακτέρ
- πρέπει να φυλάσσεται για μελλοντική χρήση.

### 1.2 Τοπολογικά στοιχεία στις οδηγίες χειρισμού

---

Όλα τα στοιχεία κατεύθυνσης που δίνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, δίνονται πάντα σε σχέση με την κατεύθυνση πορείας.

### 1.1 Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις

---

#### Εντολές χειρισμού και αποτελέσματα

---

Οι ενέργειες που πρέπει να εκτελέσει ο χειριστής, δίνονται μέσα στο έγγραφο ως αριθμημένες εντολές χειρισμού. Τηρείτε πάντα τη σειρά των οδηγιών ενεργειών που προβλέπονται. Το αποτέλεσμα της κάθε εντολής χειρισμού, όπου απαιτείται, είναι σημειωμένο με ένα βέλος.

Παράδειγμα:

1. Εντολή χειρισμού 1  
→ Αντίδραση του μηχανήματος στην εντολή χειρισμού 1
2. Εντολή χειρισμού 2

#### Απαριθμήσεις

---

Απαριθμήσεις χωρίς υποχρεωτική σειρά παρουσιάζονται ως λίστα με σημεία απαρίθμησης.

Παράδειγμα:

- Σημείο 1
- Σημείο 2

#### Αριθμοί θέσης σε εικόνες

---

Αριθμοί που βρίσκονται μέσα σε παρενθέσεις παραπέμπουν σε αριθμούς θέσης μέσα σε εικόνες. Το πρώτο ψηφίο παραπέμπει στην εικόνα, το δεύτερο ψηφίο παραπέμπει στον αριθμό θέσης μέσα στην εικόνα.

Παράδειγμα (Εικ. 3/6)

- Εικόνα 3
- Θέση 6

## 2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

---

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες, προκειμένου να χειρίζεστε το τερματικό χειρισμού με ασφάλεια.

### 2.1 Υποχρεώσεις και νομική ευθύνη

---

**Τηρείτε τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού**

---

Η γνώση των βασικών οδηγιών ασφαλείας και των κανονισμών ασφαλείας, αποτελεί βασική προϋπόθεση για τον ασφαλή χειρισμό και την απρόσκοπτη λειτουργία του τερματικού χειρισμού.

#### Εγγύηση και νομική ευθύνη

---

Κατά κανόνα ισχύουν οι "Γενικοί όροι πώλησης και αποστολής". Οι όροι αυτοί ισχύουν για τον πελάτη το αργότερο με την υπογραφή του συμβολαίου.

Απαιτήσεις εγγύησης και ευθυνών λόγω ζημιάς σε άτομα και υλικά δεν γίνονται δεκτές, εάν αυτές οφείλονται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω αιτίες:

- μη προβλεπόμενη χρήση του τερματικού χειρισμού
- λανθασμένη συναρμολόγηση, λανθασμένη θέση σε λειτουργία και λανθασμένος χειρισμός του τερματικού χειρισμού
- μη τήρηση των υποδείξεων των οδηγιών χρήσης σχετικά με τη θέση σε λειτουργία, τη λειτουργία και τη συντήρηση
- διενέργεια αυθαίρετων τροποποιήσεων στο τερματικό χειρισμού.

### 2.2 Άτυπα μέτρα ασφαλείας

---

Παράλληλα με όλες τις οδηγίες ασφαλείας αυτών των οδηγιών χρήσης, λάβετε υπόψη σας όλους τους γενικά ισχύοντες, εθνικούς κανονισμούς σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων και την προστασία του περιβάλλοντος.

### 2.3 Θέση εργασίας του χειριστή

---

Το τερματικό χειρισμού επιτρέπεται να το χειρίζεται αποκλειστικά ένα μόνο άτομο, το οποίο θα βρίσκεται στη θέση του οδηγού του τρακτέρ.



## 2.4 Ασφαλής εργασία

---

Παράλληλα με τις οδηγίες ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου χειρισμού υποχρεούστε να τηρείτε τις εθνικές, και γενικά ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας κατά την εργασία καθώς και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

## 2.5 Χειρισμός του προϊόντος

---

Μην εκθέτετε το τερματικό χειρισμού σε μηχανικές ταλαντώσεις ή κρούσεις.

Μην αφήνετε το τερματικό χειρισμού να πέσει.

Μην αγγίζετε την οθόνη του τερματικού χειρισμού με αιχμηρά αντικείμενα, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην οθόνη.

Προστατεύτε το τερματικό χειρισμού από υγρά και υγρασία.

Μην αποθηκεύετε το τερματικό χειρισμού κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα ή φούρνους.

Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του τερματικού χειρισμού.

Σε περίπτωση που χρειαστεί επισκευή, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.

## 2.6 Απεικόνιση συμβόλων ασφαλείας

Οι υποδείξεις ασφαλείας επισημαίνονται με το τρίγωνο σύμβολο ασφαλείας και τη λέξη επισημάνσης που προηγείται. Η λέξη επισημάνσης (ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ) περιγράφει τη σοβαρότητα του επικείμενου κινδύνου και έχει την ακόλουθη σημασία:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Επισημαίνει άμεσο και υψηλό κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να επιφέρει θάνατο ή βαρύτατους τραυματισμούς (ακρωτηριασμούς ή μόνιμες αναπηρίες), σε περίπτωση που δεν τον αποφύγετε.

Η παράβλεψη αυτών των υποδείξεων έχει ως άμεση συνέπεια τον θάνατο ή σοβαρότατο τραυματισμό.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επισημαίνει έναν πιθανό κίνδυνο με μέτριο βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή (σοβαρότατο) τραυματισμό.

Η παράβλεψη αυτών των υποδείξεων ενδέχεται να έχει ως άμεση συνέπεια τον θάνατο ή σοβαρότατο τραυματισμό.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν κίνδυνο με μικρό βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να έχει ως συνέπεια ελαφρού ή μέτριου βαθμού τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Επισημαίνει μια υποχρέωση για συγκεκριμένη συμπεριφορά ή εργασία για τη σωστή εργασία με τη μηχανή.

Από παράβλεψη αυτών των υποδείξεων ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη μηχανή ή ζημιές στο περιβάλλον.

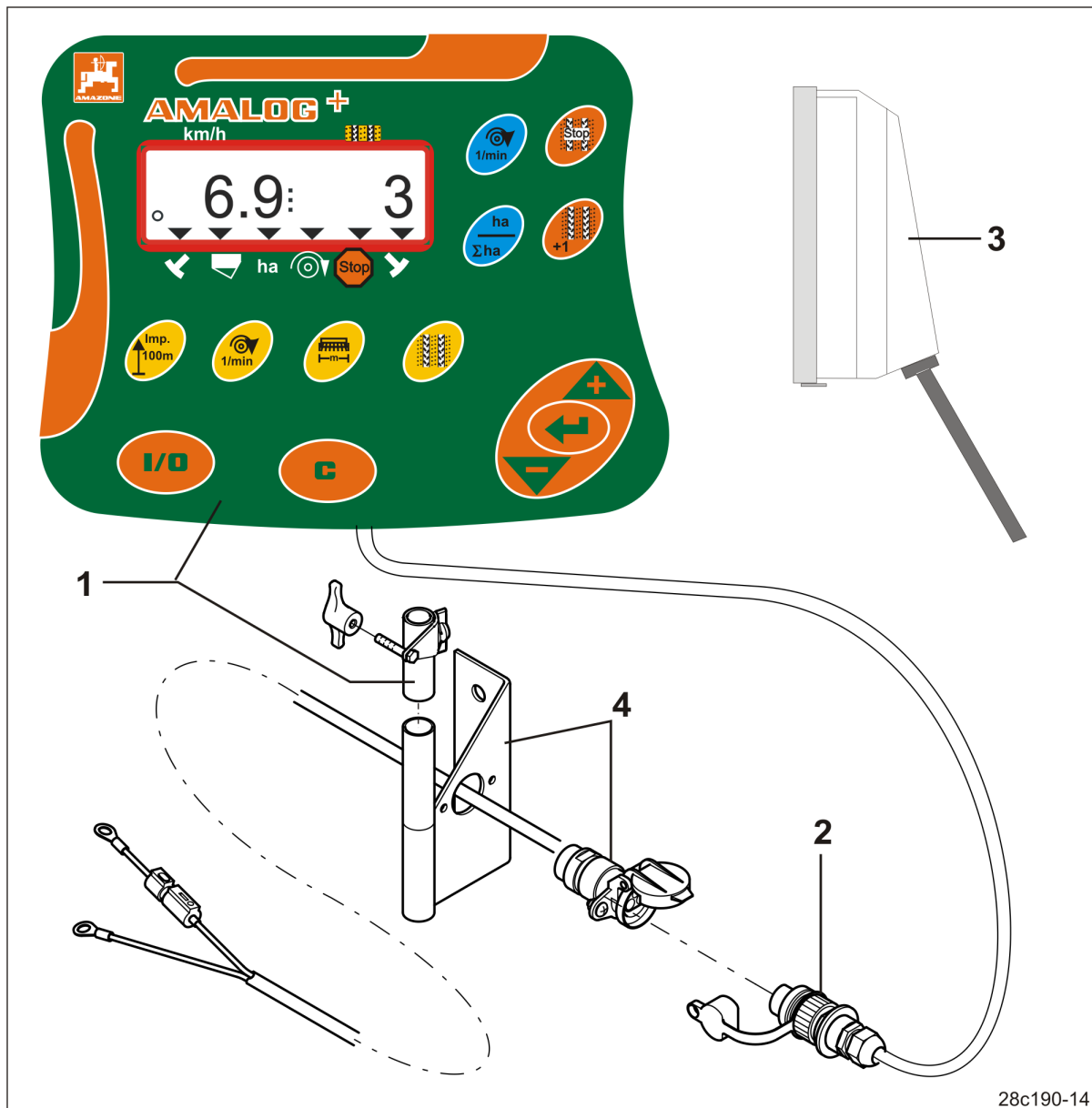


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Επισημαίνει πρακτικές συμβουλές και ιδιαίτερα χρήσιμες πληροφορίες.

Αυτές οι υποδείξεις σας βοηθούν να εκμεταλλευτείτε με ιδανικό τρόπο όλες τις λειτουργίες της μηχανής.

### 3 Περιγραφή προϊόντος



Εικ. 1

#### Εξοπλισμός σειράς Εικ. 1/...

- (1) Τερματικό χειρισμού με κονσόλα στερέωσης
- (2) Βύσμα τροφοδοσίας 12V
- (3) Πλεξούδα καλωδίων με 20πολικό βύσμα

#### Ειδικός εξοπλισμός Εικ. 1/...

- (4) Κονσόλα με καλώδιο σύνδεσης μπαταρίας κατ' επιλογή με μία ή περισσότερες πρίζες

### 3.1 Ενδεδειγμένη χρήση

---

Το τερματικό χειρισμού προορίζεται αποκλειστικά για τη συνήθη χρήση ως συσκευή ένδειξης και παρακολούθησης στον αγροτικό τομέα.

Στην προβλεπόμενη χρήση συμπεριλαμβάνεται επίσης και η τήρηση όλων των υποδείξεων του παρόντος.

Χρήσεις διαφορετικές από τις παραπάνω απαγορεύονται και θεωρούνται μη προβλεπόμενες.

Για ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση

- φέρει ο χρήστης την αποκλειστική ευθύνη
- δεν αναλαμβάνει η εταιρεία AMAZONEN-WERKE ουδεμία ευθύνη.

### 3.2 Σήμανση CE

---

Το σήμα CE (Εικ. 2) συμβολίζει την τήρηση των διατάξεων των ισχυουσών οδηγιών της Ε.Ε.



Εικ. 2

### Ηλεκτρικά

---

Τάση συσσωρευτή (μπαταρίας):	12 V (Volt)
---------------------------------	-------------

## 4 Δομή και λειτουργία

Το ακόλουθο κεφάλαιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη δομή του τερματικού χειρισμού και τις λειτουργίες των επιμέρους εξαρτημάτων.

Το τερματικό χειρισμού διαθέτει οθόνη 6 ψηφίων (Εικ. 3/1).

Το τερματικό χειρισμού είναι εξοπλισμένο με μνήμη EEPROM (ταίπ μνήμης) για την αποθήκευση των δεδομένων.

Τα δεδομένα διατίθενται και στην επόμενη χρήση, ακόμη και μετά από παρατεταμένη διακοπή του ρεύματος του οχήματος.



Εικ. 3

### 4.1 Λειτουργία με σπαρτικές μηχανές άμεσης σποράς DMC Primera

Το τερματικό χειρισμού ειδοποιεί κατά την επίτευξη της ρυθμισμένης ελάχιστης ποσότητας λιπάσματος στο δοχείο αποθέματος λιπάσματος.

### 4.2 Λειτουργία περιστροφικού καλλιεργητή

Το τερματικό χειρισμού επιτρέπει την λειτουργία του συμπλέκτη υπερφόρτωσης. Ηχητική ειδοποίηση σε περίπτωση ακινητοποίησης των φορέων εργαλείων.

## **4.3      Λειτουργία με σπαρτικές μηχανές**

Το AmaLog+

- υπολογίζει την επεξεργασμένη τμηματική επιφάνεια [ha]
- αποθηκεύει τη συνολική επιφάνεια που έχετε επεξεργαστεί [ha]
- εμφανίζει την ταχύτητα πορείας [km/h]
- ελέγχει το σύστημα δημιουργίας διαδρόμων και τη συσκευή σήμανσης διαδρόμων
- δείχνει τη θέση των υδραυλικών γραμμοχαρακτών
- ειδοποιεί κατά την επίτευξη της ρυθμισμένης ελάχιστης ποσότητας στο δοχείο (απαιτείται αισθητήρας στάθμης πλήρωσης).

### **4.3.1    Λειτουργία με σπαρτικές μηχανές με έκκεντρος τροχούς**

Σε σπαρτικές μηχανές με σύστημα δημιουργίας διαδρόμων το AmaLog+ επιτηρεί τον μηχανισμό κίνησης του άξονα προετοιμασίας (Εικ. 4/1).



**Εικ. 4**

### 4.3.2 Λειτουργία με πνευματικές σπαρτικές μηχανές

Το AmaLog+ επιτρέπει το σύστημα δημιουργίας διαδρόμων στην κεφαλή διανομής (Εικ. 5/1).  
Ηχητική ειδοποίηση σε περίπτωση λανθασμένης θέσης των θυρίδων.



Εικ. 5

Το AmaLog+ επιτρέπει τον αριθμό στροφών ανεμιστήρα.

Εάν ο πραγματικός αριθμός στροφών αποκλίνει περισσότερο από 10% από τον ονομαστικό αριθμό στροφών, ακούγεται ηχητική ειδοποίηση και στην οθόνη αναβοσβήνει το σήμα ελέγχου (Εικ. 6/1) πάνω από το σύμβολο του αριθμού στροφών (Εικ. 6/2).

Η επιτήρηση του αριθμού στροφών είναι ενεργή μόνο όταν είναι σε λειτουργία η σπαρτική μηχανή.



Εικ. 6

## 4.4 Ένδειξη εργασίας

Η ένδειξη εργασίας (Εικ. 7) εμφανίζεται κατά τον πρώτο παλμό από τον αισθητήρα διαδρομής.

Όταν το σύμβολο κύκλου αναβοσβήνει (Εικ. 7/1) κατά τη διάρκεια της εργασίας αυτό σημαίνει

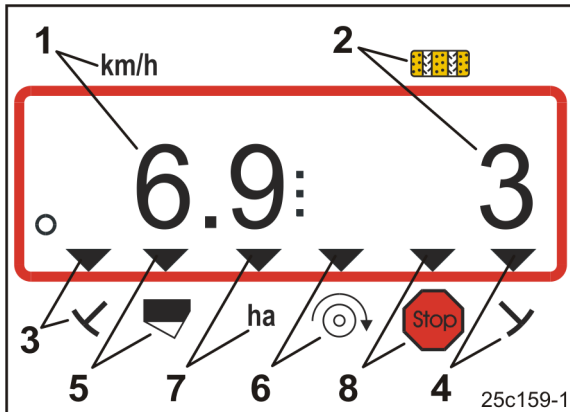
- το τερματικό χειρισμού λαμβάνει παλμούς από τον αισθητήρα διαδρομής
- το τερματικό χειρισμού λειτουργεί σωστά.

Η ένδειξη εργασίας εξαρτάται από την κατάσταση της λειτουργίας [βλέπε Πίνακα (Εικ. 8)].









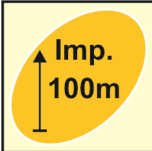

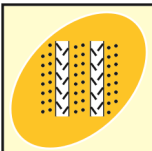

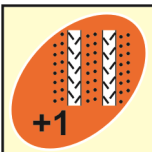

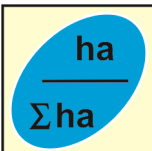
Εικ. 7



			
Εικ. 8/...	Ένδειξη ή/και σύμβολο ελέγχου		Αισθητήρας
1	Ταχύτητα κίνησης [km/h]		Παλμοί από τον αισθητήρα διαδρομής
2	Θέση μετρητή διαδρόμων		Δεδομένα τερματικού χειρισμού
3 ή 4	Σύμβολο ελέγχου	Μετακίνηση γραμμοχαρακτών αριστερά σε θέση εργασίας	Παλμός, π.χ. από τον αισθητήρα του γραμμοχαρακτή
	Σύμβολο ελέγχου	Μετακίνηση γραμμοχαρακτών δεξιά σε θέση εργασίας	
αυτόματα εμφανιζόμενη ένδειξη σε βλάβες:			
5	Σύμβολο ελέγχου	Συμπλήρωση στο δοχείο αποθεμάτων	Παλμοί από τον αισθητήρα στάθμης πλήρωσης
6	Σύμβολο ελέγχου	Απόκλιση αριθμού στροφών του ανεμιστήρα μεγαλύτερη του 10%	Παλμοί από τον αισθητήρα ανεμιστήρων (πνευματικές σπαρτικές μηχανές)
Ενδείξεις που ενεργοποιούνται μέσω των πλήκτρων λειτουργίας:			
7	Σύμβολο ελέγχου	Επεξεργασμένη επιφάνεια [ha]	Παλμοί από τον αισθητήρα διαδρομής
8	Σύμβολο ελέγχου	Μπλοκάρισμα του μετρητή διαδρόμων	χειροκίνητη εισαγωγή

Εικ. 8

## 4.5 Αντιστοίχιση πλήκτρων

Πλήκτρο	Αντιστοίχιση πλήκτρων	Πλήκτρο	Αντιστοίχιση πλήκτρων
	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση		Πλήκτρο διόρθωσης
	Επιβεβαίωση εισαγωγής δεδομένων		
	Μείωση της εμφανιζόμενης τιμής		Αύξηση της εμφανιζόμενης τιμής
	Εισαγωγή/Ένδειξη πλάτους εργασίας [m]		Εισαγωγή/Ένδειξη του εξαρτώμενου από το έδαφος αριθμού παλμών σε διαδρομή μέτρησης μήκους 100 m
	Εισαγωγή/Ένδειξη ονομαστικού αριθμού στροφών ανεμιστήρα [1/min]		Εισαγωγή ρυθμού δημιουργίας διαδρόμων
[Πλήκτρο κίτρινο]			
	Μπλοκάρισμα μετρητή διαδρόμων		Αύξηση τιμής ένδειξης μετρητή διαδρόμων
	Ένδειξη αριθμού στροφών του ανεμιστήρα		Κατ' επιλογή με πάτημα πλήκτρου Ένδειξη της επεξεργασμένης <ul style="list-style-type: none"> <li>• μερικής επιφάνειας [ha]</li> <li>• συνολικής επιφάνειας [ha]</li> </ul> και επιστροφή στην ένδειξη εργασίας
[Πλήκτρο μπλε]			

Εικ. 9

## 4.6 Δημιουργία διαδρόμων

Με το σύστημα δημιουργίας διαδρόμων, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των σπαρτικών μηχανών, μπορούν να δημιουργηθούν στο χωράφι διάδρομοι για τους τροχούς σε προεπιλεγμένες αποστάσεις.

Κατά τη δημιουργία διαδρόμων

- ο μετρητής διαδρόμων εμφανίζει το ψηφίο "0" στο τερματικό χειρισμού
- τα υνιά σποράς μέσα στα αυλάκια των διαδρόμων δεν αποθέτουν σπόρο στο έδαφος.

Από την επιθυμητή απόσταση διαδρόμων και το πλάτος εργασίας της σπαρτικής μηχανής προκύπτει ο απαιτούμενος ρυθμός δημιουργίας διαδρόμων (βλέπε οδηγίες χρήσης σπαρτικής μηχανής). Όλους τους ρυθμιζόμενους ρυθμούς διαδρόμων θα τους βρείτε στο κεφάλαιο "Πίνακας ρυθμιζόμενων ρυθμών δημιουργίας διαδρόμων", σελίδα 39. Ο ρυθμός διαδρόμων πρέπει να εισάγεται στο τερματικό χειρισμού (βλέπε κεφ. "Προβολή/αλλαγή ρυθμού δημιουργίας διαδρόμων", σελίδα 26).

Το τερματικό χειρισμού προσμετρά τους διαδρόμους στον μετρητή διαδρόμων

- μετά το χειρισμό των γραμμοχαρακτών, π.χ. πριν από την αναστροφή στο τέρμα του χωραφιού
- μετά την ανύψωση του μηχανήματος (χωρίς γραμμοχαράκτη), π.χ. για την αναστροφή στο τέρμα του χωραφιού.

Υπάρχει η δυνατότητα κλειδώματος του μετρητή διαδρόμων (βλέπε κεφ. "Μπλοκάρισμα μετρητή διαδρόμων", σελίδα 31)

- πριν από την ανύψωση του γραμμοχαράκτη, π.χ. πριν από ένα εμπόδιο
- πριν από την ακινητοποίηση του μηχανήματος (χωρίς γραμμοχαράκτη), π.χ. σε μια διακοπή εργασίας στο χωράφι.



Πριν την επανέναρξη της εργασίας

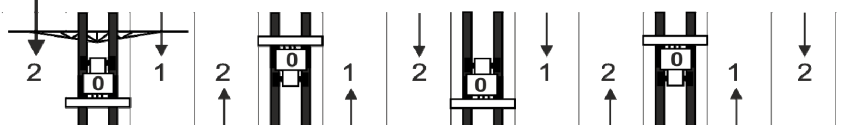
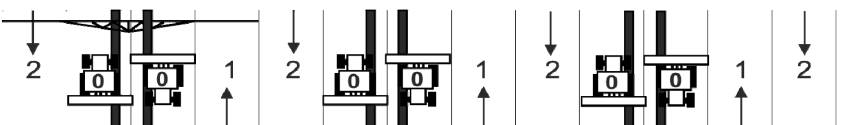
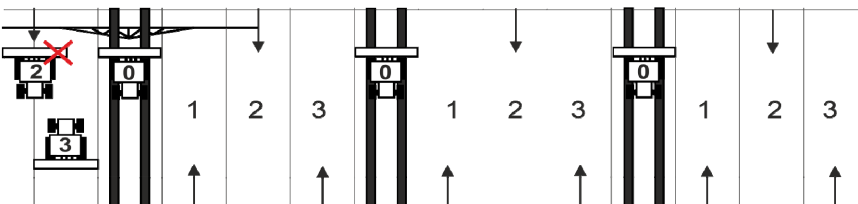
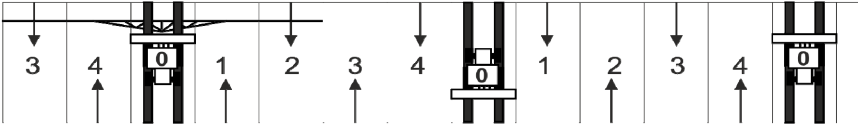
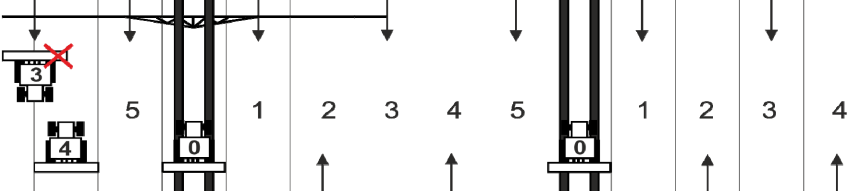
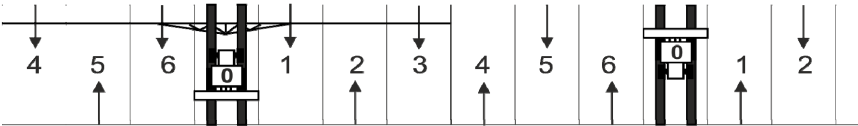
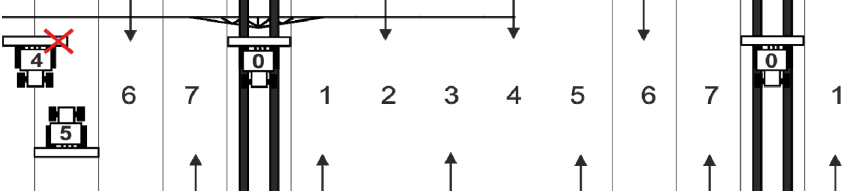
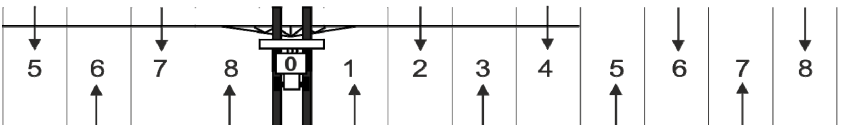
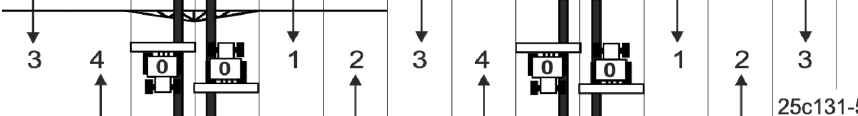
- ενεργοποιήστε τον μετρητή διαδρομών
- ελέγξτε την ένδειξη μετρητή διαδρομών.

## Δομή και λειτουργία

---

Η δημιουργία διαδρόμων παρουσιάζεται στην Εικόνα (Εικ. 10) μέσα από ορισμένα παραδείγματα:

- A = Πλάτος εργασίας σπαρτικής μηχανής
- B = Απόσταση διαδρόμων  
(= πλάτος εργασίας λιπασματοδιανομέα/ψεκαστικού)
- C = Ρυθμός δημιουργίας διαδρόμων (εισαγωγή στο τερματικό χειρισμού)
- D = Μετρητής διαδρόμων (κατά τη διάρκεια της εργασίας μετρούνται και εμφανίζονται στο τερματικό χειρισμού οι διελεύσεις από το χωράφι).

A	B	C	D
START DÉPART			
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4	
3,0 m 3,5 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 17,5 m 20 m 30 m 40 m	5	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6	
3,00 m 3,43 m 4,00 m 6,00 m	21 m 24 m 28 m 42 m	7	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m	20 m 24 m 28 m 32 m	8	
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	21	

25c131-5

ΕΙΚ. 10

## 5 Θέση σε λειτουργία

### 5.1 Τοποθέτηση του τερματικού χειρισμού

1. Βιδώστε την κονσόλα (Εικ. 11/1) έτσι, ώστε να μην υφίσταται κραδασμούς και με δυνατότητα να άγει το ρεύμα, στα δεξιά του οδηγού εντός της καμπίνας και σε σημείο ορατό και προσβάσιμο στο τερματικό (Εικ. 11/2).

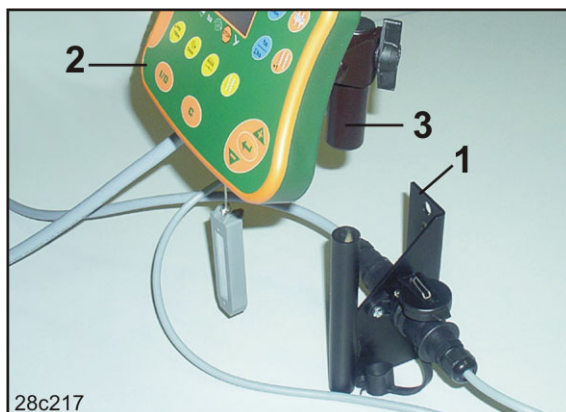
Η απόσταση από τη συσκευή ασυρμάτου ή την κεραία του ασυρμάτου θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 m.



Το τερματικό χειρισμού θα πρέπει να διαθέτει μέσω της κονσόλας μία αγωγίμη σύνδεση με το πλαίσιο του τρακτέρ!

Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε πριν από τη συναρμολόγηση της κονσόλας, τη βαφή από τα σημεία συναρμολόγησης!

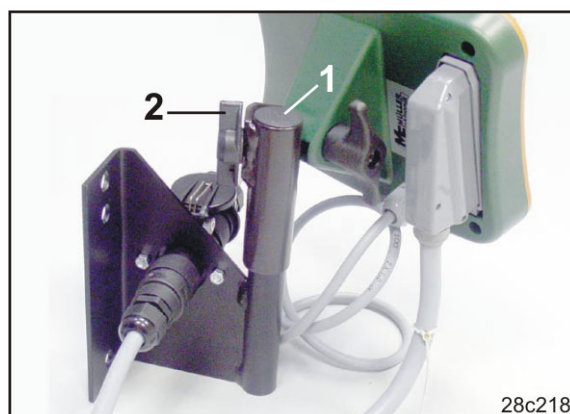
2. Εξοπλίστε το τερματικό χειρισμού με την κόντρα (Εικ. 11/3).



Εικ. 11

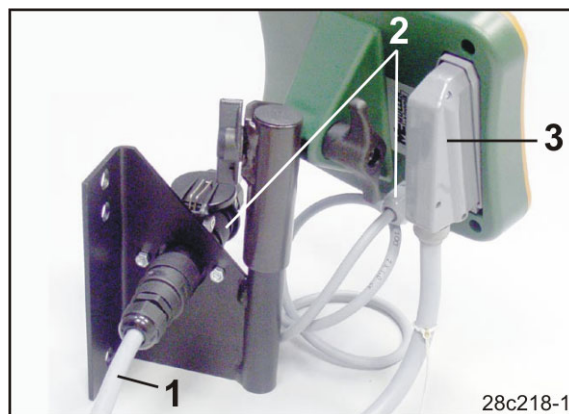
### 5.2 Σύνδεση του τερματικού χειρισμού

1. Τοποθετήστε την κόντρα (Εικ. 12/1) στην κονσόλα και σφίξτε καλά με την πεταλούδα (Εικ. 12/2).



Εικ. 12

2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (Εικ. 13/1) στην κονσόλα και στη συνέχεια στο βύσμα τροφοδοσίας 12V του τρακτέρ.
3. Συνδέστε την κονσόλα και το τερματικό χειρισμού με το καλώδιο τροφοδοσίας (Εικ. 13/2).
4. Συνδέστε την σπαρτική μηχανή ή/και το μηχανήμα επεξεργασίας εδάφους στον ελκυστήρα (βλέπε Οδηγίες χρήσης σπαρτικής μηχανής ή/και μηχανήματος επεξεργασίας εδάφους).
5. Οδηγήστε το καλώδιο μηχανής (Εικ. 13/3) στην καμπίνα του ελκυστήρα και συνδέστε το βύσμα του μηχανήματος στο τερματικό χειρισμού.



Εικ. 13



Το βύσμα του μηχανήματος είναι ασφαλισμένο από ακούσια αποσύνδεση από το τερματικό χειρισμού μέσω ενός ελατηριωτού μοχλού. Πριν από την αποσύνδεση του βύσματος του μηχανήματος, θα πρέπει να απελευθερώσετε τον μοχλό.

### 5.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τερματικού χειρισμού

Ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το τερματικό χειρισμού μέσω του πλήκτρου .

Εισάγετε τα δεδομένα που σχετίζονται με το μηχανήμα (βλέπε κεφ. "Ρυθμίσεις", σελίδα 24). Μετά την εκ νέου ενεργοποίηση του τερματικού χειρισμού τα δεδομένα είναι και πάλι διαθέσιμα.

Πριν τη χρήση μιας σπαρτικής μηχανής άλλου τύπου, εισαγάγετε τα δεδομένα που σχετίζονται με το μηχανήμα στο τερματικό χειρισμού.

Κατά την ενεργοποίηση του τερματικού χειρισμού εμφανίζεται σύντομα η έκδοση λογισμικού του τερματικού χειρισμού.

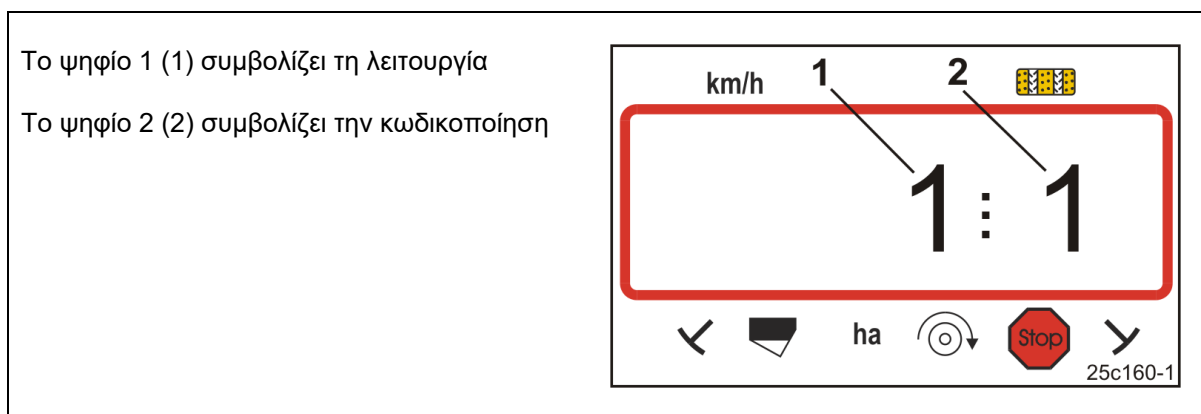
Αν πέσει η τροφοδοσία τάσης, π.χ. κατά την εκκίνηση του ελκυστήρα κάτω από 10 Volt, το τερματικό χειρισμού απενεργοποιείται.

## 6 Ρυθμίσεις

### 6.1 Καταχώρηση στοιχείων μηχανήματος







Το τερματικό χειρισμού απαιτεί την εισαγωγή των δεδομένων του μηχανήματος σε κωδικοποιημένη μορφή (βλέπε Εικ. 14).

Τα δεδομένα του μηχανήματος θα τα βρείτε στον πίνακα (βλέπε κεφ. "Πίνακες Στοιχεία μηχανήματος", σελίδα 37).







Εικ. 14

Ανοίξτε τις απαιτούμενες λειτουργίες 1, 2, 3, ..., και εισαγάγετε τα δεδομένα του μηχανήματος σε κωδικοποιημένη μορφή:

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο .
2. Πατήστε το πλήκτρο .
- Ανοίξτε τη λειτουργία 1 (βλέπε Εικ. 14).
3. Πατήστε το πλήκτρο .
- επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία [βλέπε πίνακα (Πίνακες Στοιχεία μηχανήματος), σελίδα 37].
4. Ρυθμίστε τον κωδικό [βλέπε πίνακα (Πίνακες Στοιχεία μηχανήματος), σελίδα 37] με τα πλήκτρα  και .
5. Πατήστε το πλήκτρο .
- Αποθηκεύστε τον κωδικό.



## 6.2 Προβολή/αλλαγή πλάτους εργασίας





1. Πατήστε το πλήκτρο .
- Ένδειξη: αποθηκευμένο πλάτος εργασίας [m], π.χ. 3,0 m (Εικ. 15).
2. Αλλαγή του πλάτους εργασίας [m] με τα πλήκτρα  και .
3. Πατήστε το πλήκτρο .
- Αποθηκεύστε την επιλεγμένη τιμή.



Εικ. 15

## 6.3 Προβολή/αλλαγή ονομαστικού αριθμού στροφών ανεμιστήρα (σε ακινησία)

Αυτή η ρύθμιση είναι δυνατή μόνο σε πνευματικές σπαρτικές μηχανές.

1. Πατήστε το πλήκτρο (κίτρινο) .
- Ένδειξη: Ονομαστικός αριθμός στροφών ανεμιστήρα [1/min].
2. Αλλαγή της ονομαστικής τιμής αριθμού στροφών με τα πλήκτρα  και .
3. Πατήστε το πλήκτρο .
- Αποθηκεύστε την επιλεγμένη τιμή.




Εικ. 16

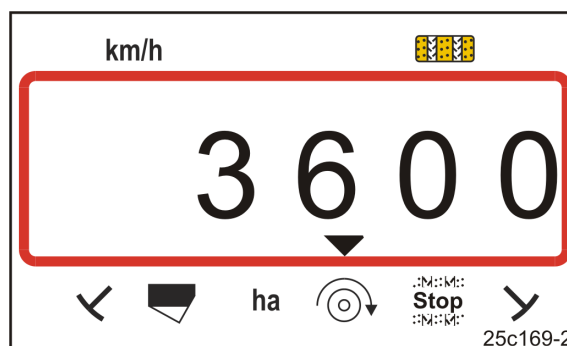


**Απενεργοποίηση επιτήρησης αριθμού στροφών ανεμιστήρα:**  
Ρυθμίστε τον ονομαστικό αριθμό στροφών ανεμιστήρα στο "0".




## 6.4 Προβολή/αλλαγή ονομαστικού αριθμού στροφών ανεμιστήρα (κατά τη λειτουργία)

Αυτή η ρύθμιση είναι δυνατή μόνο σε πνευματικές σπαρτικές μηχανές.





1. Πατήστε το πλήκτρο (μπλε) .
- Ένδειξη (Εικ. 17) τρέχοντος αριθμού στροφών ανεμιστήρα (π.χ. 3600 [1/min]).

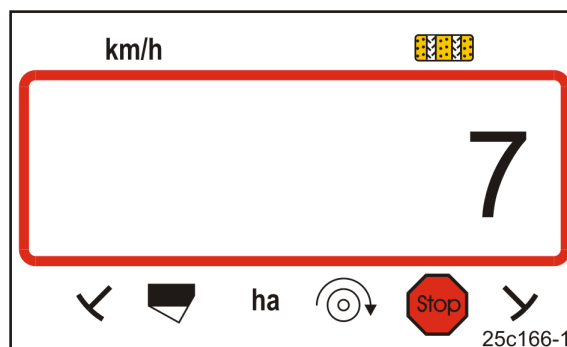


Εικ. 17

2. Πατήστε τα πλήκτρα  και το πλήκτρο (κίτρινο)  ταυτόχρονα.
3. Πατήστε το πλήκτρο .
- Αποθηκεύστε την επιλεγμένη τιμή.

### 6.4.1 Προβολή/αλλαγή ρυθμού δημιουργίας διαδρόμων

1. Πατήστε το πλήκτρο .
- Ένδειξη: αποθηκευμένος ρυθμός διαδρόμων, π.χ. 7 (Εικ. 18).
2. Αλλάξτε τον ρυθμό δημιουργίας διαδρόμων με τα πλήκτρα  και .
3. Πατήστε το πλήκτρο .
- Αποθηκεύστε την επιλεγμένη τιμή.



Εικ. 18

## 6.5 Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m)

Το τερματικό χειρισμού χρειάζεται την τιμή βαθμονόμησης "Παλμοί ανά 100 m" για

- τον υπολογισμό της ταχύτητας κίνησης [km/h]
- τον υπολογισμό της επεξεργασμένης επιφάνειας [ha].

Εάν δεν είναι γνωστή η τιμή βαθμονόμησης, προσδιορίστε την τιμή βαθμονόμησης "Παλμοί ανά 100 m" (βλέπε κεφ. "Υπολογισμός / αποθήκευση τιμής βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m)", σελίδα 27) με μια πορεία βαθμονόμησης. Η τιμή βαθμονόμησης πρέπει να προσδιοριστεί υπό τις ισχύουσες συνθήκες χρήσης στο χωράφι.

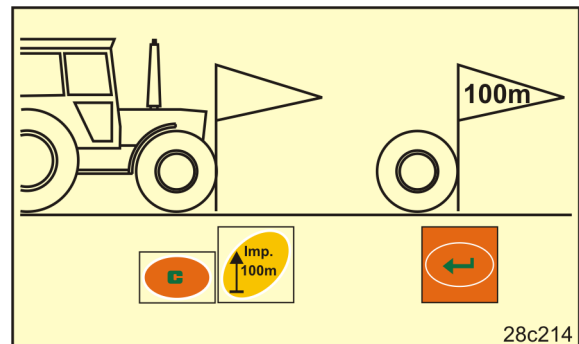
Αν η τιμή βαθμονόμησης "Παλμοί ανά 100 m" είναι γνωστή, μπορείτε να καταχωρίσετε χειροκίνητα την τιμή βαθμονόμησης (βλέπε κεφ. "Προβολή/αλλαγή της αποθηκευμένης τιμής βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m)", σελίδα 28).

Προσδιορίστε την τιμή βαθμονόμησης


- πριν από την πρώτη χρήση,
- στην αλλαγή από βαριά σε ελαφριά εδάφη και αντίστροφα. Σε διαφορετικά εδάφη μπορεί να αλλάξει η πρόσφυση του τροχού μέτρησης ή κίνησης και συνεπώς η τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m).
- κατά τη σύνδεση του τερματικού χειρισμού σε έναν άλλον τύπο μηχανήματος
- σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ εικονιζόμενης και πραγματικής ταχύτητας κίνησης
- σε περίπτωση διαφορών μεταξύ υπολογισμένης και πραγματικής επεξεργασμένης επιφάνειας

### 6.5.1 Υπολογισμός / αποθήκευση τιμής βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m)


1. Μετρήστε στο χωράφι μια διαδρομή ακριβώς 100 m.  
Σημειώστε το αρχικό και το τελικό σημείο της διαδρομής μέτρησης.
2. Φέρτε το τρακτέρ στη θέση εκκίνησης (Εικ. 19) και τη σπартική μηχανή στη θέση εργασίας (διακόψτε εάν χρειάζεται τη δοσομέτρηση των σπόρων).



Εικ. 19

3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο .



4. Πατήστε το πλήκτρο .

→ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "0".

5. Εκκίνηση

→ Στην οθόνη εμφανίζονται οι παλμοί.



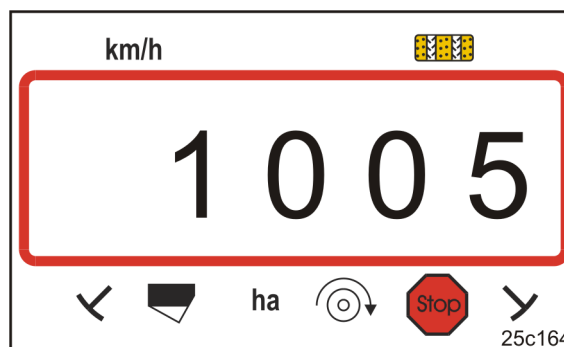
Μην πατάτε κανένα πλήκτρο κατά τη διάρκεια της διαδρομής βαθμονόμησης.

## Ρυθμίσεις

6. Σταματήστε μετά από ακριβώς 100 m.
- Στην οθόνη (Εικ. 20) εμφανίζεται η τιμή βαθμονόμησης (π.χ. 1005 παλμοί/100 m).
7. Μπορείτε να καταχωρήσετε την υπολογισμένη τιμή βαθμονόμησης στον πίνακα, σελίδα 43.



8. Πατήστε το πλήκτρο
- Αποθηκεύστε την τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m).



Εικ. 20



Η τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m) δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 250.

Διαφορετικά δεν λειτουργεί σωστά το τερματικό χειρισμού.

### 6.5.2 Προβολή/αλλαγή της αποθηκευμένης τιμής βαθμονόμησης (παλμοί ανά 100 m)

1. Ακινητοποιήστε το μηχανήμα.
2. Πατήστε το πλήκτρο
- Ένδειξη: αποθηκευμένη τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m) π.χ. 1053 (Εικ. 21).



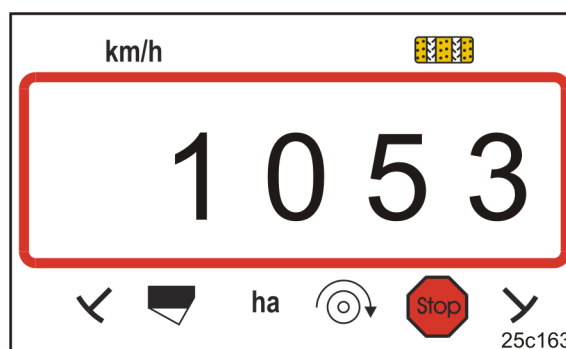
3. Αλλάξτε την αποθηκευμένη τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)



με τα πλήκτρα και



4. Πατήστε το πλήκτρο
- Αποθηκεύστε την επιλεγμένη τιμή.



Εικ. 21

### 6.5.3 Υπολογισμός των στροφών του στροφάλου για δοκιμαστική μέτρηση

Αν η τιμή βαθμονόμησης αποκλίνει από τις τιμές του πίνακα (βλέπε κεφ. 9.3, σελίδα 40)

- υπολογίστε εκ νέου τον αριθμό των περιστροφών του στροφάλου για τη δοκιμαστική μέτρηση (βλέπε κάτω)
- εισαγάγετε τον αριθμό των περιστροφών του στροφάλου στον πίνακα, σελίδα 43
- εκτελέστε τη δοκιμαστική μέτρηση με τον υπολογισμένο αριθμό περιστροφών του στροφάλου. (βλέπε Οδηγίες χρήσης σπαρτικής μηχανής).

Περιστροφές στροφάλου	=	Περιστροφές στροφάλου (από πίνακα)	x	$\frac{\text{προσδιορισμένη τιμή βαθμονόμησης[παλμ./100 m]}}{\text{Τιμή βαθμονόμησης πίνακα[παλμοί/100 m]}}$
--------------------------	---	---------------------------------------	---	--

Εκτελέστε στη συνέχεια τη δοκιμαστική μέτρηση με τον υπολογισμένο αριθμό περιστροφών στροφάλου.

#### Παράδειγμα:

Σπαρτική μηχανή: ..... Cataya 3000

Πλάτος εργασίας: ..... 3,0 m

Περιστροφές στροφάλου (τιμή πίνακα, βλέπε κεφ. 9.3): ..... 18,5

Τιμή βαθμονόμησης σε παλμούς/100 m (τιμή πίνακα, βλέπε κεφ. 9.3): ... 636 (παλμοί/100 m)

Τιμή βαθμονόμησης σε παλμούς/100 m (υπολογισμένη): ..... 688 (παλμοί/100 m)

$$\text{Περιστροφές στροφάλου} = 18,5 \times \frac{688 \text{ [παλμ./100 m]}}{636 \text{ [παλμ./100 m]}} = 20,0$$

Εκτελέστε τη δοκιμαστική μέτρηση στο παράδειγμά μας με 20,0 περιστροφές στροφάλου.

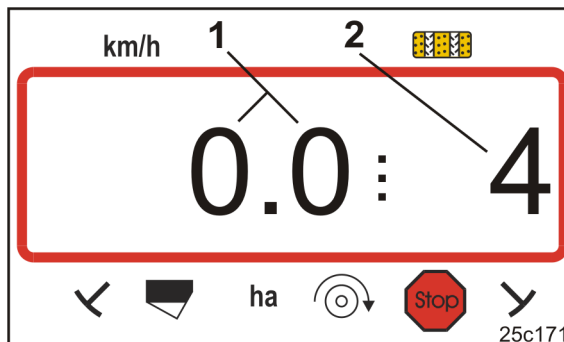
## 7 Έναρξη της εργασίας

1. Φέρτε τη μηχανή σε θέση εκκίνησης (ακινητοποίηση).

### Ένδειξη κατά την ακινητοποίηση:

Το ψηφίο 1 (Εικ. 22/1) δείχνει την ταχύτητα κίνησης (0 km/h).

Το ψηφίο 2 (Εικ. 22/2) δείχνει τον μετρητή διαδρόμων 4.



Εικ. 22

2. Χαμηλώστε τον σωστό γραμμοχαράκτη (βλέπε Οδηγίες χειρισμού σπαρτικής μηχανής).



Το σύστημα δημιουργίας διαδρόμων μπορεί να είναι συνδεδεμένο με το κύκλωμα του γραμμοχαράκτη.

Με την ενεργοποίηση του γραμμοχαράκτη μπορεί ο μετρητής διαδρόμων να συνεχίσει να μετρά.

3. Ρυθμίστε τον μετρητή διαδρόμων (βλέπε κεφ. "Ρύθμιση μετρητή διαδρόμων", σελίδα 31).
4. Διαγράψτε τη μνήμη μερικής επιφάνειας (βλέπε κεφ. "Διαγραφή μνήμης μερικής επιφάνειας", σελίδα 32).




Η διαγραφή της μνήμης μερικής επιφάνειας δεν είναι υποχρεωτική.

5. Ξεκινήστε.

## 7.1 Μετρητής διαδρόμων

### 7.1.1 Ρύθμιση μετρητή διαδρόμων



Πατήστε το πλήκτρο  μέχρι να εμφανιστεί ο σωστός μετρητής διαδρόμων [π.χ.: μετρητής διαδρόμων 2, βλέπε σελίδα 21, Εικ. 10, κάτω από την επιγραφή "START"].

### 7.1.2 Μπλοκάρισμα μετρητή διαδρόμων



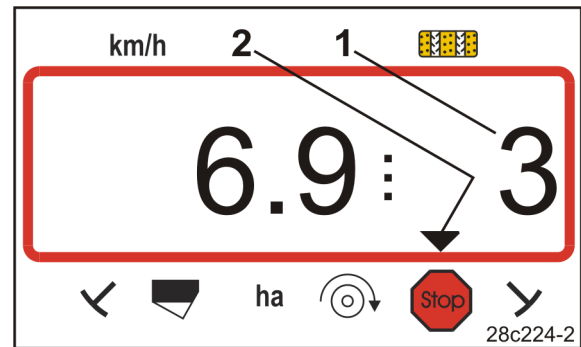
Πατήστε το πλήκτρο .

- Η αύξηση τιμής του μετρητή διαδρόμων είναι μπλοκαρισμένη.
- Στην οθόνη αναβοσβήνει το ψηφίο (Εικ. 23/1) του μετρητή διαδρόμων.
- Το σύμβολο ελέγχου (Εικ. 23/2) επισημαίνει το σύμβολο τερματισμού.



Πατήστε το πλήκτρο .


- Ο μετρητής διαδρόμων είναι ξανά ενεργός.



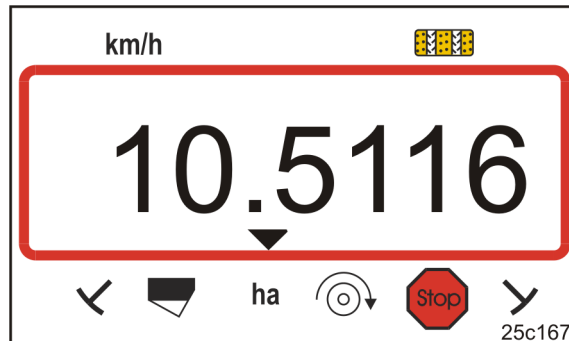
Εικ. 23

## 7.2 Επεξεργασμένη επιφάνεια

### 7.2.1 Προβολή μερικής επιφάνειας


Πατήστε το πλήκτρο .


→ Ένδειξη (Εικ. 24):  
επεξεργασμένη μερική επιφάνεια (π.χ. 10,5 ha).




Εικ. 24

### 7.2.2 Διαγραφή μνήμης μερικής επιφάνειας

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο .


2. Πατήστε το πλήκτρο .

→ Η μνήμη μερικής επιφάνειας βρίσκεται στο 0 [ha].

3. Πατήστε το πλήκτρο .

→ επιστροφή στην ένδειξη εργασίας (Εικ. 26).

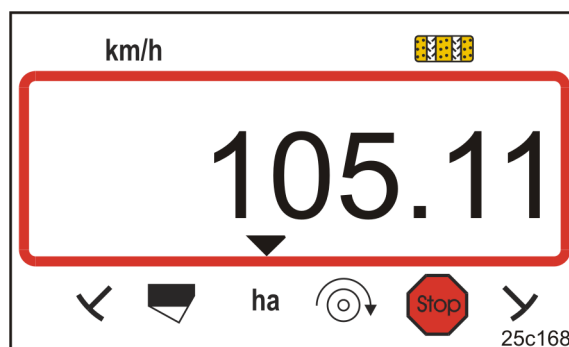
### 7.2.3 Ένδειξη συνολικής επιφάνειας

1. Πατήστε το πλήκτρο  δύο φορές.


→ Ένδειξη (Εικ. 25):  
επεξεργασμένη συνολική επιφάνεια (π.χ. 105,1 ha).



Δεν είναι δυνατή η διαγραφή των δεδομένων.



Εικ. 25

2. Πατήστε το πλήκτρο .

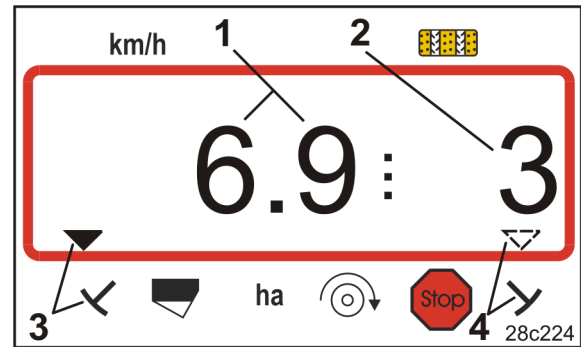
→ Επιστροφή στην ένδειξη εργασίας (Εικ. 26).



### 7.3 Ένδειξη κατά τη διάρκεια της εργασίας

Κατά την εργασία, στο AmaLog+ εμφανίζεται

- η ταχύτητα κίνησης (Εικ. 26/1), π.χ. 6,9 km/h
- η θέση διακόπτη του μετρητή διαδρόμων (Εικ. 26/2), π.χ. θέση διακόπτη 3
- ο γραμμοχαρακτήρας αριστερά (Εικ. 26/3) βρίσκεται σε θέση εργασίας
- ο γραμμοχαρακτήρας δεξιά (Εικ. 26/4) είναι ανυψωμένος.



Εικ. 26



Η προσαύξηση του μετρητή διαδρόμων υποστηρίζεται ακουστικά.

### 7.4 Πλήκτρα λειτουργίας

Πατώντας τα πλήκτρα λειτουργίας εμφανίζονται τα δεδομένα κατά τη διάρκεια της εργασίας σποράς για περ. 10 δευτερόλεπτα.

#### 7.4.1 Ένδειξη του τρέχοντος αριθμού στροφών ανεμιστήρα

Αυτή η ένδειξη είναι δυνατή μόνο σε πνευματικές σπαρτικές μηχανές.



Πατήστε το πλήκτρο (μπλε)

→ Ένδειξη (Εικ. 27) τρέχοντος αριθμού στροφών ανεμιστήρα (π.χ. 3600 [1/min]).



Εικ. 27



Εάν η σπαρτική μηχανή μεγάλων επιφανειών Primera DMC διαθέτει δύο ανεμιστήρες, εμφανίζονται εναλλάξ και οι δύο αριθμοί στροφών ανεμιστήρα κάθε 10 δευτερόλεπτα.

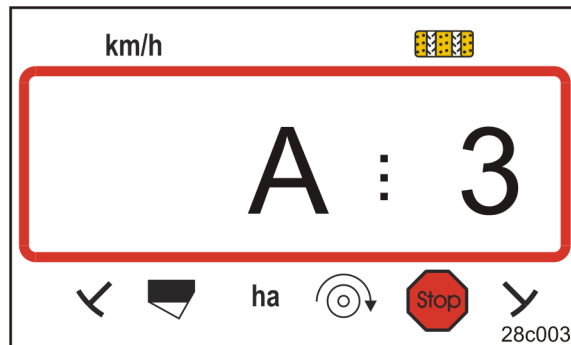
## 8 Βλάβες

### 8.1 Ένδειξη βλάβης A3

#### Μήνυμα σφάλματος δημιουργίας διαδρόμου

Η εμφάνιση σφάλματος δημιουργίας διαδρόμου έχει ως αποτέλεσμα

- η ένδειξη (Εικ. 28)
- ένα ακουστικό σήμα.



Εικ. 28

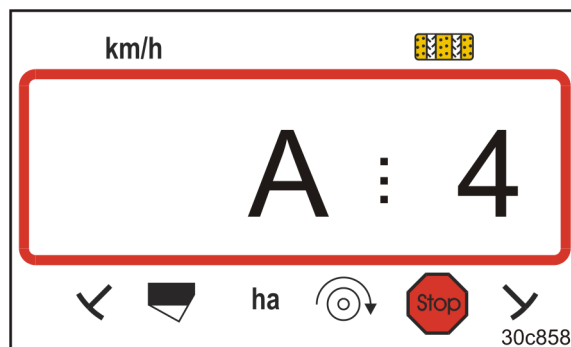
### 8.2 Ένδειξη βλάβης A4

#### Μήνυμα συναγερμού σε ακινητοποίηση του αρθρωτού άξονα του ενεργού μηχανήματος επεξεργασίας εδάφους (π.χ. περιστροφικός καλλιεργητής)

Το τερματικό χειρισμού εκπέμπει συναγερμό, μόλις ενεργοποιηθεί ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης αρθρωτού άξονα του ενεργού μηχανήματος επεξεργασίας εδάφους.

Κατά την ακινητοποίηση του αρθρωτού άξονα εμφανίζεται

- η ένδειξη (Εικ. 29)
- ένα ακουστικό σήμα.



Εικ. 29

### 8.3 Ένδειξη βλάβης A5

#### Μήνυμα συναγερμού

- σε έλλειψη σπόρων
  - ο σε μηχανές με αισθητήρα στάθμης πλήρωσης
- σε εσφαλμένη λειτουργία του άξονα σποράς για σπόρους
  - ο μόνο σε DMC Primera, Condor και Citan 01
  - ο μόνο σε μηχανές με συνδυασμένη επιτήρηση στάθμης πλήρωσης σπόρων και άξονα σποράς

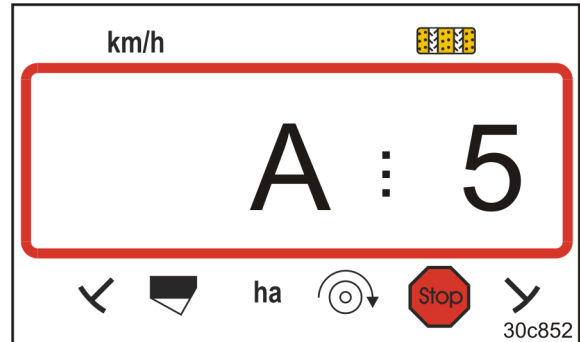
Σε μήνυμα συναγερμού

- εμφανίζεται η ένδειξη (Εικ. 30)
- ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (ηχητικό σήμα προειδοποίησης τρεις φορές).

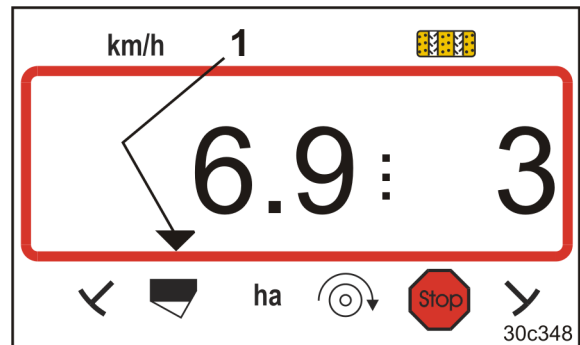
Σε περίπτωση έλλειψης σπόρων, η ένδειξη αλλάζει.

Το σύμβολο ελέγχου (Εικ. 31/1) επισημαίνει το σύμβολο στάθμης πλήρωσης.

Ο συναγερμός επαναλαμβάνεται, όταν η μηχανή τίθεται ξανά σε λειτουργία, π.χ. μετά την αναστροφή στο τέρμα του χωραφιού.



Εικ. 30



Εικ. 31

## 8.4 Ένδειξη βλάβης A6 (μόνο DMC Primera, Condor και Citan 01)

### Μήνυμα συναγερμού

- σε έλλειψη λιπάσματος
- σε δυσλειτουργία του άξονα σποράς για λίπασμα

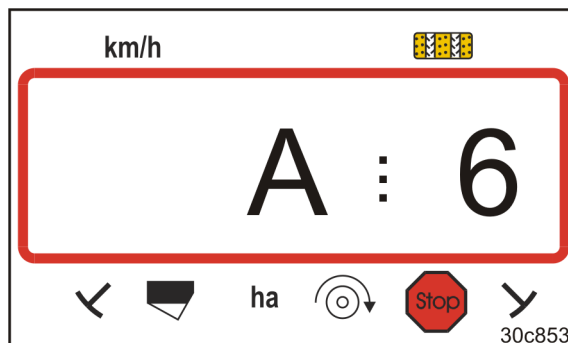
### Σε μήνυμα συναγερμού

- εμφανίζεται η ένδειξη (Εικ. 32)
- ηχεί προειδοποιητικό σήμα (επαναλαμβανόμενο τρεις φορές).

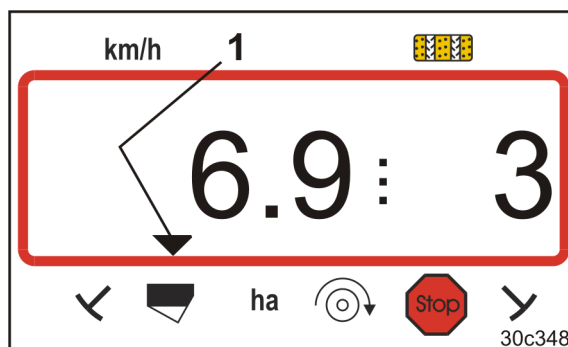
Σε περίπτωση έλλειψης λιπάσματος, η ένδειξη αλλάζει.

Το σύμβολο ελέγχου (Εικ. 33/1) επισημαίνει το σύμβολο στάθμης πλήρωσης.

Ο συναγερμός επαναλαμβάνεται, όταν η μηχανή τίθεται ξανά σε λειτουργία, π.χ. μετά την αναστροφή στο τέρμα του χωραφιού.



Εικ. 32



Εικ. 33

### Απενεργοποίηση του μηνύματος συναγερμού

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο (μπλε)



2. Πατήστε το πλήκτρο



→ Το προειδοποιητικό μήνυμα έχει απενεργοποιηθεί.

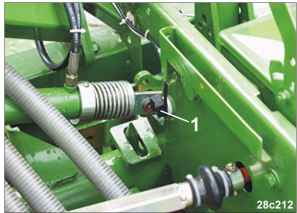
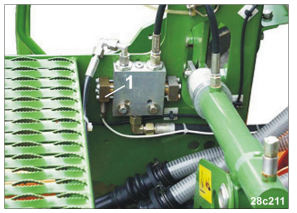
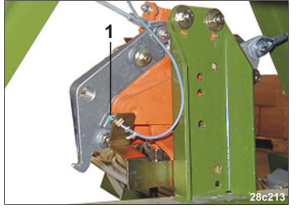


Το μήνυμα συναγερμού μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο μετά την απενεργοποίηση του συναγερμού.

Η απενεργοποίηση του συναγερμού ισχύει μόνο μέχρι την απενεργοποίηση του τερματικού χειρισμού.

## 9 Πίνακες

### 9.1 Πίνακες Στοιχεία μηχανήματος

Λειτουργία 1	Κωδικός	Ενεργοποίηση λειτουργιών του τερματικού χειρισμού	
	1	ενεργοποιήστε όλες τις λειτουργίες του τερματικού χειρισμού	
	2	ενεργοποιήστε μόνο τον μετρητή εκταρίων του τερματικού χειρισμού	
Λειτουργία 2	Κωδικός	Αριθμός αισθητήρων των γραμμοχαράκων	
	0	Μηχανή με 2 αισθητήρες γραμμοχαράκτη, π.χ. συνδυασμός σποράς με πρόσθια δεξαμενή με 2 αισθητήρες γραμμοχαράκτη (Εικ. 34/1).	 Εικ. 34
	1	Μηχανή με 1 αισθητήρα γραμμοχαράκτη στην υδραυλική βαλβίδα (Εικ. 35/1)	 Εικ. 35
		Μηχανή με 1 αισθητήρα γραμμοχαράκτη στον αυτόματο μηχανισμό επιλογής (Εικ. 36/1).	 Εικ. 36
	2 έως 99	<p>Στο μηχάνημα</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• με γραμμοχαράκτη όμως χωρίς αισθητήρα γραμμοχαράκτη</li> <li>• χωρίς γραμμοχαράκτη και χωρίς αισθητήρα γραμμοχαράκτη</li> </ul> <p>οι αριθμοί 2 έως 99 αντιστοιχούν στον χρόνο (δευτερόλεπτα) ανάμεσα στη διακοπή (ακινησία του κιβωτίου) και τη συνέχιση της μέτρησης του μετρητή διαδρόμων.</p> <p>Σε σπαρτικές μηχανές χωρίς αισθητήρα γραμμοχαράκτη, ο μετρητής διαδρόμων συνεχίζει τη μέτρηση μόλις ολοκληρωθεί ο επιλεγμένος χρόνος μετά την ακινητοποίηση του κιβωτίου, π.χ. μετά την ανύψωση της σπαρτικής μηχανής κατά την αναστροφή στο τέρμα του χωραφιού.</p> <p>Στις σύντομες στάσεις εντός του ρυθμισμένου χρόνου, ο μετρητής διαδρόμων δεν συνεχίζει τη μέτρηση.</p>	

Λειτουργία 3	Κωδικός	Τύπος μηχανήματος	
	0	Σπαρτικές μηχανές με έκκεντρους τροχούς	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	3	Σπαρτικές μηχανές με έκκεντρους τροχούς με επιτήρηση αξόνων σποράς	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	1	Πνευματικές σπαρτικές μηχανές	AD-P Citan 6000
	2	Πνευματικές σπαρτικές μηχανές με 2 ξεχωριστά δοχεία και με επιτήρηση αξόνων σποράς	Citan 01 Condor DMC Primera
	4	Πνευματικές σπαρτικές μηχανές με επιτήρηση αξόνων σποράς	AD-P DMC Primera
Λειτουργία 4	Κωδικός	Χρονικό διάστημα μεταξύ της εμφάνισης ενός σφάλματος στο σύστημα δημιουργίας διαδρόμων και την έναρξη του συναγερμού	
	00	Συναγερμός απενεργοποιημένος	
	10	Ρύθμιση για πνευματικές σπαρτικές μηχανές (10 δευτερόλεπτα)	
	22	Ρύθμιση για σπαρτικές μηχανές με έκκεντρους τροχούς (22 δευτερόλεπτα)	
Λειτουργία 5	Κωδικός	Χρονικό διάστημα κατά το οποίο δεν πρέπει να ενεργοποιηθεί κανένας συναγερμός	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>σε σπαρτικές μηχανές με έκκεντρους τροχούς μεταξύ της εντολής δημιουργίας διαδρόμου και της ακινητοποίησης του κυλίνδρου προετοιμασίας</li> <li>σε πνευματικές σπαρτικές μηχανές μεταξύ της εντολής δημιουργίας διαδρόμων και κλείσιμο των εξόδων στην κεφαλή διανομής.</li> </ul>	
	00	να μην πραγματοποιηθεί η ρύθμιση αυτή (0 δευτερόλεπτα)	
	10	Ρύθμιση για πνευματικές σπαρτικές μηχανές (10 δευτερόλεπτα)	
	22	Ρύθμιση για σπαρτικές μηχανές με έκκεντρους τροχούς (22 δευτερόλεπτα)	
Λειτουργία 6	Κωδικός	Επιτήρηση περιστροφικού καλλιεργητή	
	0	Ρύθμιση χωρίς επιτήρηση περιστροφικού καλλιεργητή	
	1	Ρύθμιση με επιτήρηση περιστροφικού καλλιεργητή	

## 9.2 Πίνακας ρυθμιζόμενων ρυθμών δημιουργίας διαδρόμων

	Ρυθμοί δημιουργίας διαδρόμων													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Μετρητής διαδρόμων, ελέγχεται και εμφανίζεται από το τερματικό χειρισμού	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Εικ. 37

	Ρυθμοί δημιουργίας διαδρόμων													
	15*	16	17	20	21	22	23	26	32					
Μετρητής διαδρόμων, ελέγχεται και εμφανίζεται από το τερματικό χειρισμού	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
		1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

\* Δεν δημιουργούνται διάδρομοι

Εικ. 38

### 9.3 Πίνακες Τιμές βαθμονόμησης / Περιστροφές στροφάλου (προτεινόμενες τιμές)



Οι τιμές πίνακα αυτού του κεφαλαίου είναι προτεινόμενες τιμές.

Αν η πραγματική τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m) αποκλίνει από την τιμή του πίνακα, αλλάζει και ο αριθμός περιστροφών του στροφάλου στη δοκιμαστική μέτρηση.

Μπορείτε να καταχωρήσετε τις εξακριβωμένες τιμές βαθμονόμησης στον πίνακα (Εικ. 39).

#### Μηχανική τεχνολογία σποράς

Προσαρτώμενες σπαρτικές μηχανές D9 Super/Special	Πλάτος εργασίας	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	6,0 m
Ελαστικά	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	Περιστροφές στροφάλου στο 1/40 ha				
6.00 – 16 180/90 – 16	740	46,0	38,5	33,0	—	—
10.0/75 - 15	711	—	—	—	28,0	18,5

Ρυμουλκούμενες σπαρτικές μηχανές	Πλάτος εργασίας	6,0 m
	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	Περιστροφές στροφάλου σε 1/40 ha
D9 6000 TC	648	17,0

Επικαθήμενες σπαρτικές μηχανές (μηχανικά)	Πλάτος εργασίας	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	Περιστροφές στροφάλου στο 1/40 ha			
AD 25/3000 Special AD 30/35/4000 Super	617	27,0	22,5	19,0	17,0

Επικαθήμενη σπαρτική μηχανή Cataya 3000 Special με μετάδοση πλευρικού τροχού κίνησης	Πλάτος εργασίας	3,0 m
Αρθρωτή αλυσίδα τοποθετημένη σε	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	Περιστροφές στροφάλου στο 1/40 ha
Z = 16	299	18,5
Z = 34	636	18,5
Z = 50	935	18,5



## Πνευματική τεχνολογία σποράς

Επικαθήμενες σπαρτικές μηχανές (πνευματικά)	Πλάτος εργασίας	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	Περιστροφές στροφάλου στο 1/40 ha			
<b>AD-P 03 Special</b> με μετάδοση πλευρικού τροχού κίνησης	1409	—	38,5	33,0	29,0
<b>AD-P 03 Super</b> με μετάδοση πλευρικού τροχού κίνησης	1575	—	29,5	—	22,0

Σπαρτικές μηχανές για μεγάλες επιφάνειες	Citan 8000	Citan 9000	Citan 12000
Περιστροφές stroφάλου στο 1/40 ha	14,5	13,0	9,5
Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	1187		

Σπαρτικές μηχανές για μεγάλες επιφάνειες	Citan 12001	Citan 15001
Περιστροφές stroφάλου στο 1/40 ha	9,5	7,7
Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	1410	

Σπαρτικές μηχανές για μεγάλες επιφάνειες	Condor 12001	Condor 15001
Περιστροφές stroφάλου στο 1/40 ha	9,5	7,7
Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	1410	

Σπαρτικές μηχανές για μεγάλες επιφάνειες DMC	Primera 3000	Primera 4500	Primera 602	Primera 9000	Primera 12000
Περιστροφές stroφάλου στο 1/40 ha	68,0	45,3	34,0	22,7	16,8
Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	1023				

## Πίνακες

### Προηγούμενες μηχανές

Επικαθήμενες σπαρτικές μηχανές (μηχανικά)	Πλάτος εργασίας	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	Περιστροφές στροφάλου στο 1/40 ha		
<b>AD 03</b>	617	27,0	22,5	17,0
<b>RP-AD 03</b>	672	59,0	49,0	37,0

Επικαθήμενες σπαρτικές μηχανές (πνευματικά)	Πλάτος εργασίας	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Τιμή βαθμονόμησης (παλμοί/100 m)	Περιστροφές στροφάλου στο 1/40 ha		
<b>AD-P 02</b> με πλευρικό τροχό κίνησης Ø 1,18	1053	27,0	22,5	17,0
<b>RPAD-P 02</b>	1175	59,0	49,0	37,0

[illegible]

**ΕΙΚ. 39**









**AMAZONEN-WERKE**  
**H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Τηλ.:  
E-mail:  
<http://>

+ 49 (0) 5405 501-0  
[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
[www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---